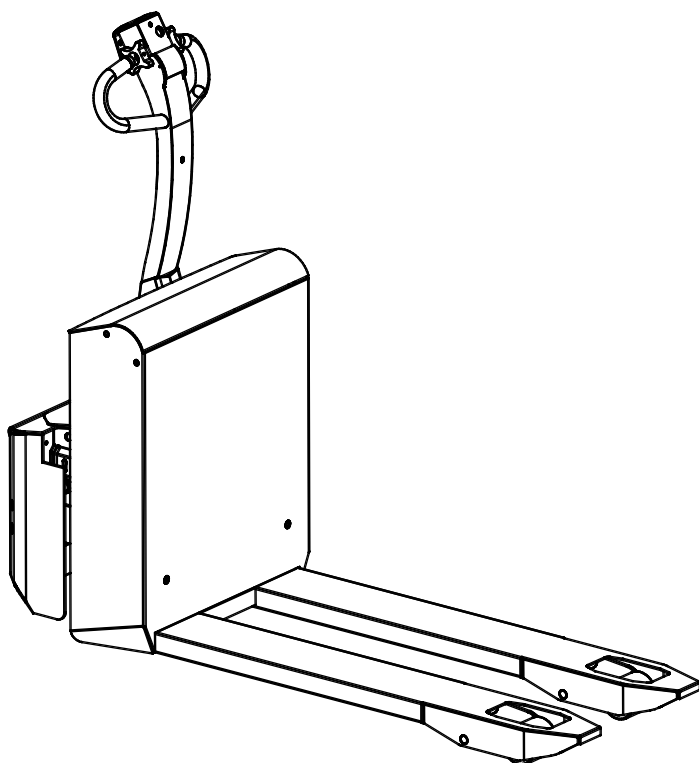


PANTHER MINI / MAXI



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: **Logitrans A/S**
Hillerupvej 35
DK-6760 Ribe
Danmark

Erklærer hermed at:

Maskine: Produktgruppe: Selvkørende pallevogne

 Type: Panther Mini / Maxi

 Fremstillingsår/
 Serie nr:

a) Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i:

- **Direktiv nr. 2006/42/EC**
- **Direktiv nr. 2004/108/EC**
- **Direktiv nr. 2006/95/EC**

b) Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i standarderne:

- **EN 1726-1**

Navn: Erling Pedersen

Stilling: Produktchef

Firma: Logitrans A/S

Underskrift: 

Produktypeerklæring af:
01.01.2010



Indhold

1.0 Før det første løft...	4
2.0 Funktioner og identifikationer	5
3.0 Sådan betjenes pallevognen	6
3.1 Håndtering af paller	7
3.2 Håndtagets funktioner	8
3.3 Nødstop	9
3.4 Bremsfunktioner	10
3.5 Personlig sikkerhed	10
4.0 Optimal sikkerhed	11
4.1 Undgå overbelastning	11
5.0 Strøm skal der til...	12
5.1 Sikringssystem	12
5.2 Ledningsforbindelser	13
6.0 Fejludbedringsnøglen	14
6.1 Udbedring	16
7.0 God service efter købet	18
7.1 Bestilling af reservedele	18
7.2 Garanti/godtgørelse	18
7.3 Service og reparation	18
7.4 Garantibestemmelser	18
7.5 Ansvarsfraskrivelse	18



1.0 Før det første løft...

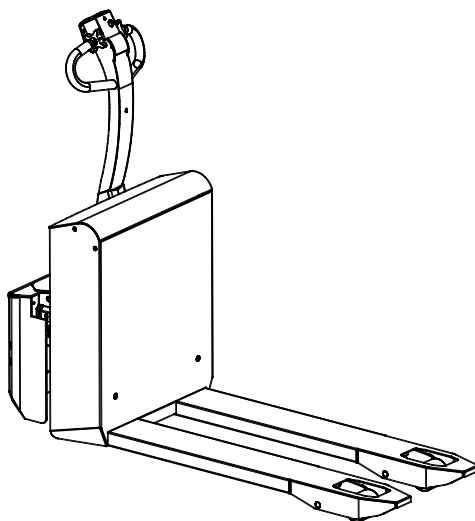
Logitrans pallevognen er udført i overensstemmelse med myndighedernes sikkerhedsmæssige direktiver.

Denne **brugervejledning** indeholder bl.a. oplysninger vedrørende:



- Forskriftsmæssig anvendelse
- Produktets fysiske begrænsninger
- Risici ved misbrug

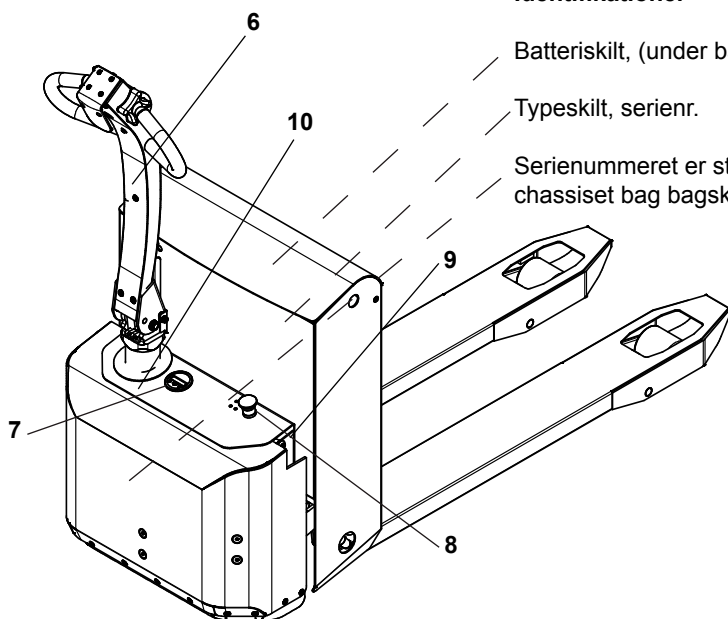
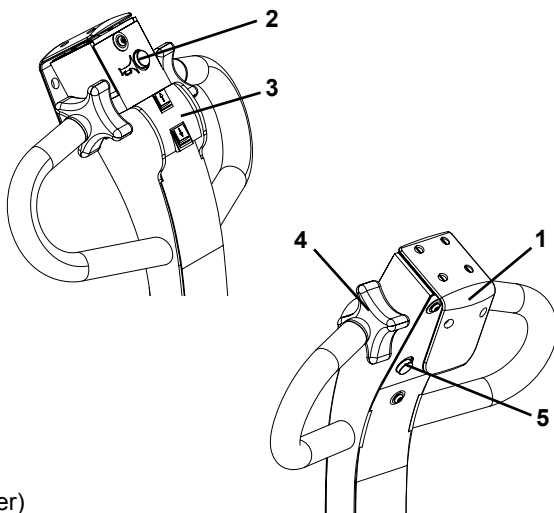
Gennemgå derfor grundigt denne brugervejledning!





2.0 Funktioner og identifikationer

1. Sikkerhedskontakt
2. Horn
3. Løfte/sænke
4. Køre frem/tilbage
5. Multiflex-funktion
6. Styrehåndtag
7. Batteriur/timetæller
8. Nødstop
9. Tændingsnøgle
10. Ladelamper (indbygget lader)



Identifikationer

Batteriskilt, (under batterilåget).

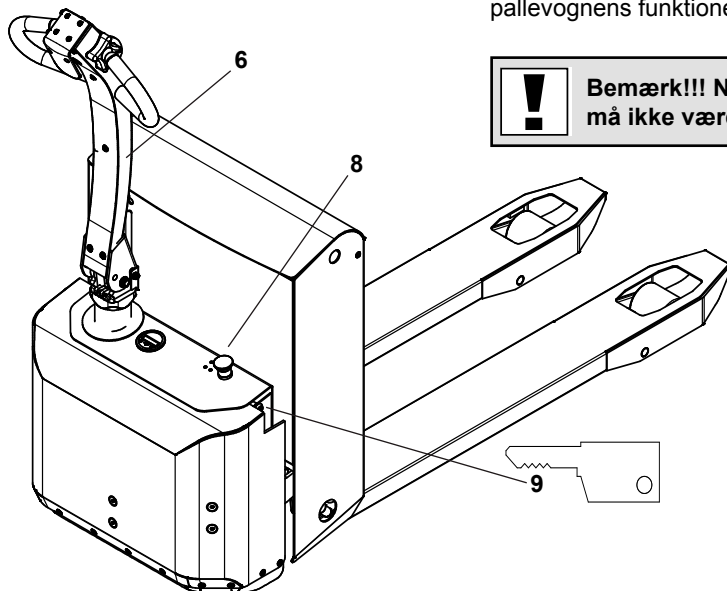
Typeskilt, serienr.

Serienummeret er stemplet på chassiset bag bagskærmen.



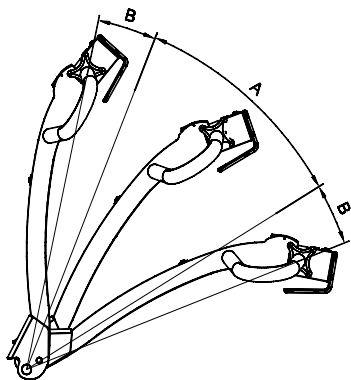
3.0 Sådan betjenes pallekvognen

Nøglen sættes i (9) og drejes med uret - herved tilsluttes styrestrømmen og pallekvognens funktioner kan aktiveres.



! Bemærk!!! Nødstop (8) må ikke være aktiveret!

Pallekvognens funktioner er placeret i håndtag (6),
- funktionerne er afhængige af håndtagets stilling!



Stilling A: Kørestilling

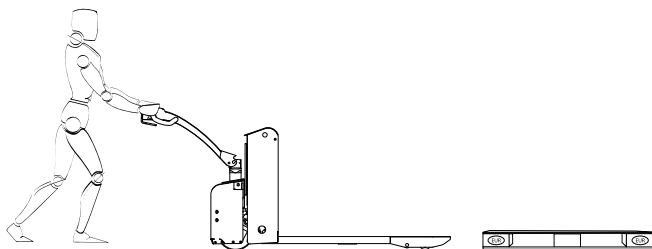
Kørestrøm tilsluttet
Bremse deaktiveret

Stilling B: Stop-Bremse-Nødstop

Kørestrøm afbrudt
Bremse aktiveret

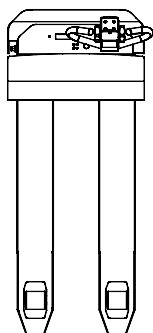
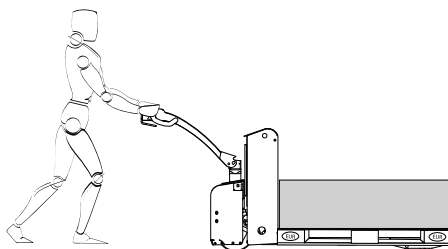
3.0 Sådan betjenes pallevognen

3.1 Håndtering af paller

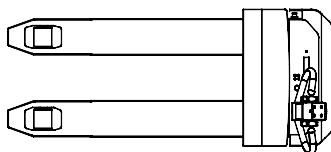
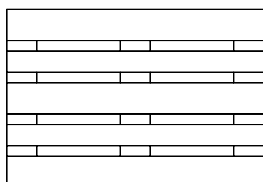


Den forskriftsmæssige
betjeningsposition er
bag ved håndtaget.

Løfte/sænke - Køre frem/tilbage

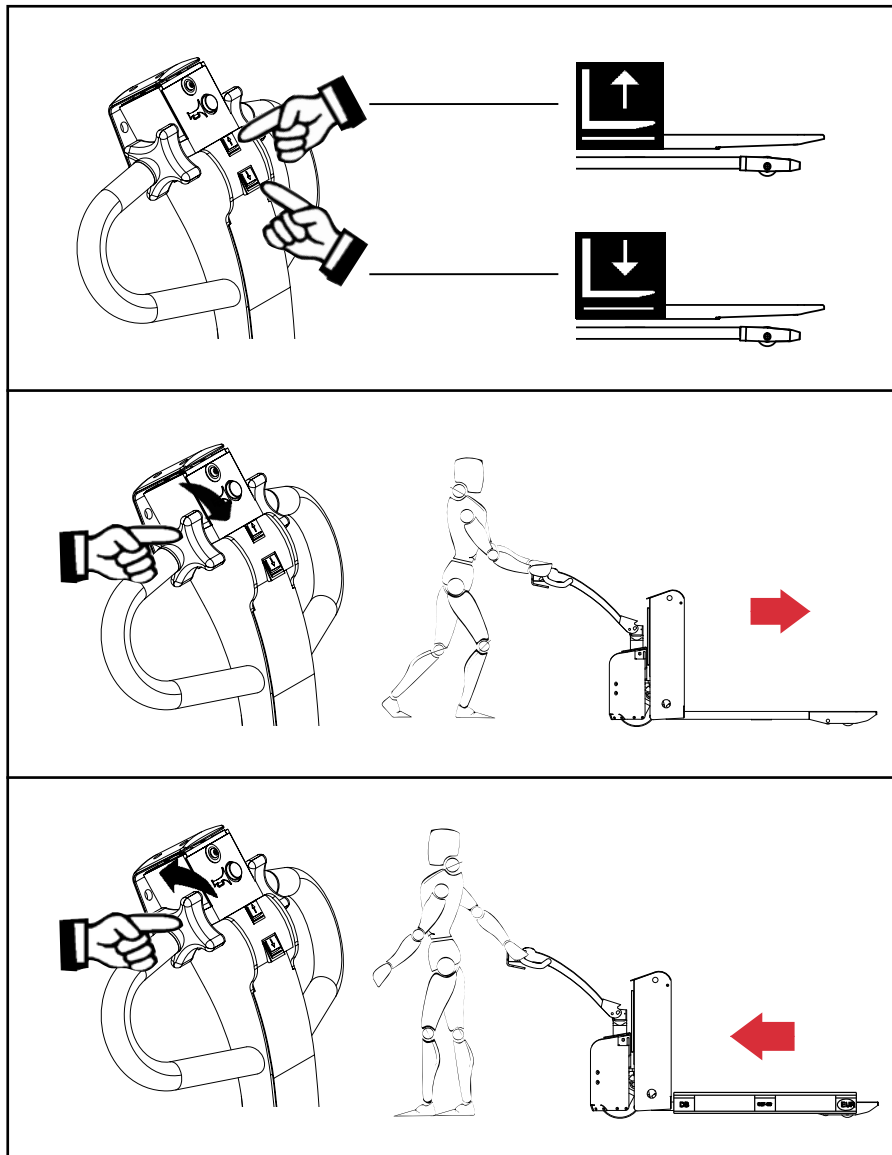


Pallen kan løftes og transporteres
- enten på langs
- eller på tværs

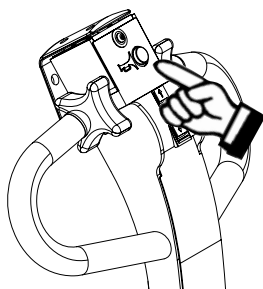


3.0 Sådan betjenes pallevognen

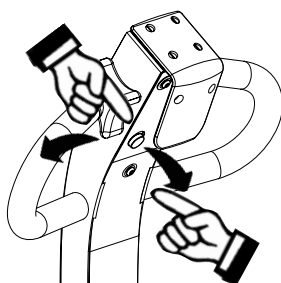
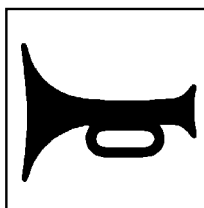
3.2 Håndtagets funktioner



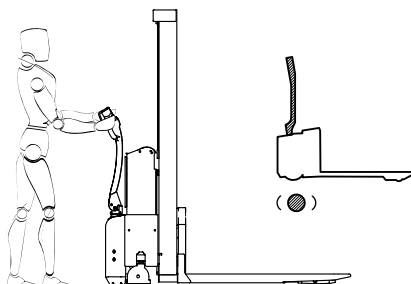
3.0 Sådan betjenes pallevognen



Horn

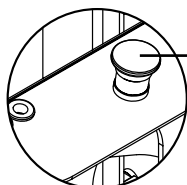


Multiflex funktion



Multiflex funktion

- Funktionen muliggør kørsel selvom håndtaget står i oprejst bremsestilling
- Funktionen foretages som to-håndsbetjening og er en tilsigtet bevidst handling
- Funktionen muliggør manøvrering under trange forhold.



3.3 Nødstop

Produktet er forsynet med et nødstop, som ved aktivering afbryder for hovedstrømsforsyningen.

- Gaflernes bevægelse stopper omgående
- Kørsel med vognen stopper omgående.

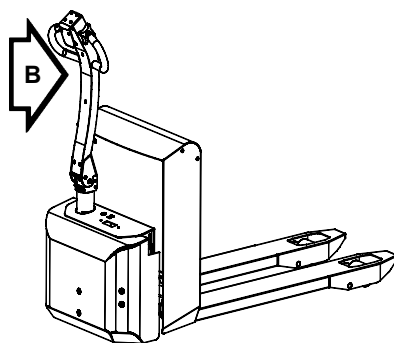
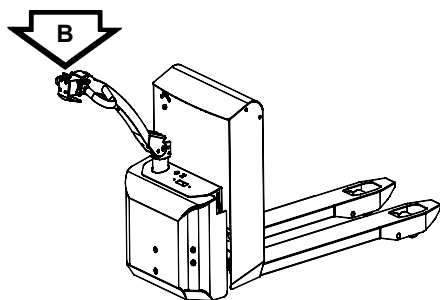
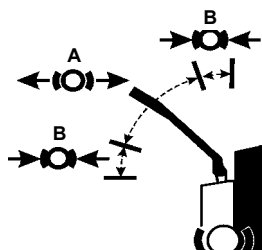
3.0 Sådan betjenes pallevognen

3.4 Bremsfunktioner

A: Kørestilling

B: Bremsstilling

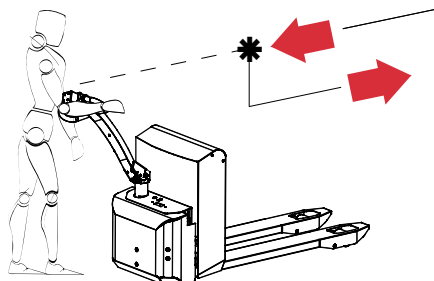
Se multiflex funktion for kørsel i B-stilling (se pkt. 3.2)



3.5 Personlig sikkerhed

Sikkerhedskontakten i enden af håndtaget sikrer, at føreren ikke bliver klemmt under baglæns kørsel.

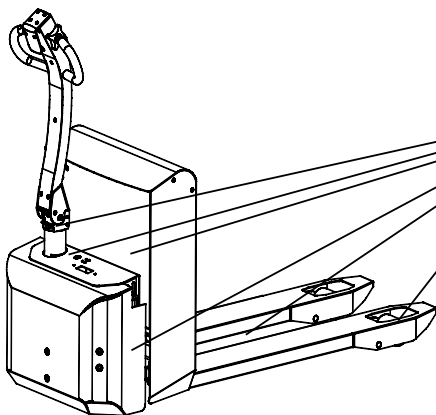
Når sikkerhedskontakten aktiveres, vil pallevognen ændre retning og køre frem.



Sikkerhedsfunktion



4.0 Optimal sikkerhed



GIV AGT
Bevægelige dele

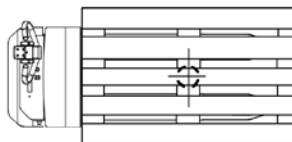
4.1 Undgå overbelastning

Panther Mini max. last 1400 kg.

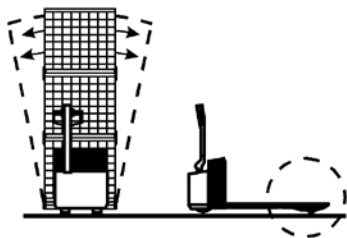
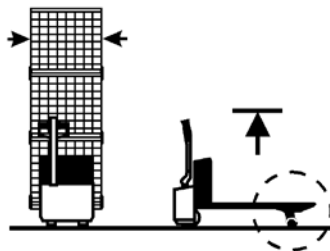
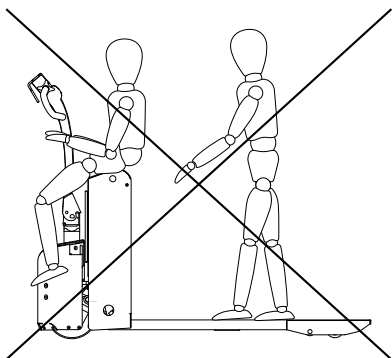
Panther Maxi max. last 1800 kg.

Den maksimale belastning må ikke overskrides.

- **Husk**, at pallevognen er beregnet til jævnt fordelt belastning - gods på paller og lignende. - Hvis gallerne punktblastes ensidigt, er der risiko for at de bøjer.

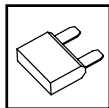


GIV AGT! Stabilitet opnås, når pallevognen er i top!

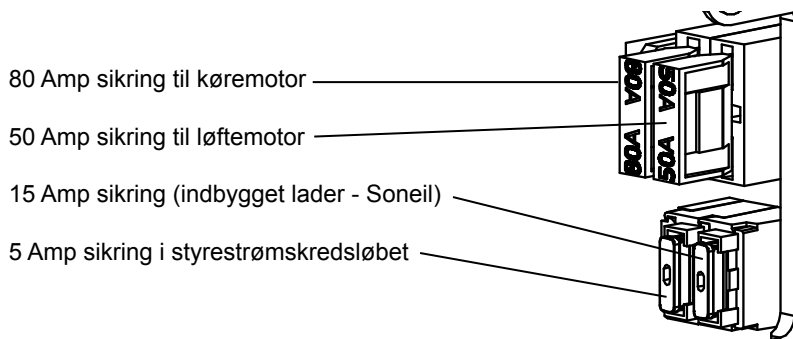


5.0 Strøm skal der til...

5.1 Sikringssystem



Der findes 4 sikringer i det elektriske kredsløb, som er placeret bag pladen med dette piktogram.



Udskiftning:

Den gamle sikring erstattes med en ny af samme størrelse.

Sæt ikke større sikring i, da sikringen fungerer som motorværn for pumpens motor.

Vær opmærksom på årsagen til at sikring smelter!

5.0 Strøm skal der til...

5.2 Ledningsforbindelser

Mange driftsforstyrrelser kan skyldes dårlige forbindelser i det elektriske kredsløb, - forebyg derfor mod dette.

Ledningerne kontrolleres jævnligt for evt. brud på isoleringskappen eller løse forbindelser ved stik og lignende.

Stikben på ledninger renses for evt. ir-dannelser og forbindelser med skruer/møtrikker efterspændes.



6.0 Fejludbedringsnøglen

Ved daglig brug af pallevognen kan der med tiden blive behov for justeringer og evt. udskiftning af sliddele.

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.



**Før hjælp søges hos forhandleren...
...prøv fejludbedringsnøglen!**

Symptomer og observationer

A Vognen kører ikke når håndtag vippes og køregreb drejes!

- Der høres ikke "klik" fra relæer, når håndtaget vippes _ _ _ _ _
- Der høres ikke "klik", når multiflex-knappen aktiveres _ _ _ _ _
- Der høres summen fra motoren _ _ _ _ _

B Vognen kører langsomt _ _ _ _ _

C Vognen bremser, når køregreb slippes (håndtag vippet) _ _ _ _ _

D Vognen bremser ikke, når håndtag vippes til øverste eller nederste stilling _ _ _ _ _

E Vognen bremser for lidt/for meget _ _ _ _ _

F Gaflerne løftes ikke ved tryk på "OP" _ _ _ _ _

G Der høres ikke "klik" ved tryk på "OP" _ _ _ _ _

H Gaflerne løftes kun lidt/ikke til max. højde ved tryk på "OP" _ _ _ _ _

I Gaflerne sænkes ikke ved tryk på "NED" _ _ _ _ _

J Gaflerne synker langsomt _ _ _ _ _

K Batteriet lades ikke (ladelampen lyser ikke) _ _ _ _ _

L Fejl 1.4 _ _ _ _ _

Årsag		Udbedring
Manglende strømforsyning		1)
Batteri afladet (Fejl 4.2)		2)
Svigt i slutte/bryde kontakt		3)
Fejl i styrestrømskredsløb		4)
Fejl i hoved/stærkstrømskredsløb		5)
For lav spænding (Fejl 4.2)		6)
Bremsen får ikke strøm		7)
Controller parametre indstillet forkert		8)
For lidt olie på tanken. For stor last. Overtryksventil er forkert indstillet.		9)
Ingen strøm til magnetventil		10)
Utæt olieledsløb		11)
Fejl i ladeledsløb		12)
Køregrab aktiveret inden håndtaget er i pos. A		13)
Kan problemerne ikke afhjælpes via fejludbedringsnøglen... ...kontakt forhandleren!		

A

- — ● — ● — ● — ● — ●

- — ● — ● — — — ● — ●

- — ● — — — — — ● — ●

B — ● — — — — — ● — ●

C — — — — — — ● — ●

D — — — — — — — — ● — ●

E — — — — — — — — ● — ●

F — ● — — — — — ● — — — ●

G — ● — ● — — — — — — — —

H — ● — — — — — ● — — — ●

I — — — — — — — — — — — — ●

J — — — — — — — — — — — — — ●

K — — — — — — — — — — — — — ●

L — — — — — — — — — — — — — ●

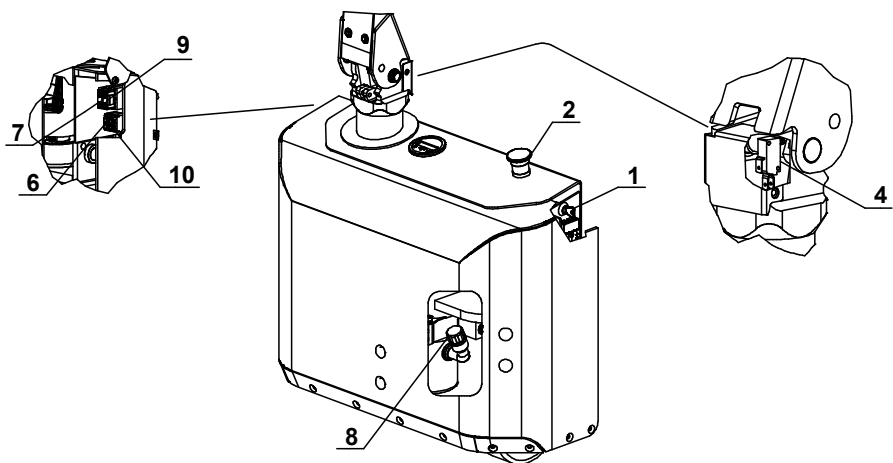
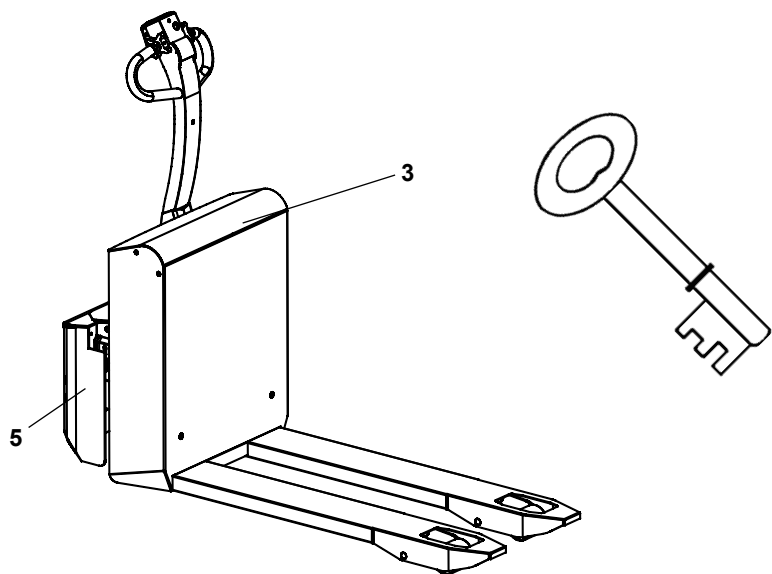


6.0 Fejludbedringsnøglen

6.1 Udbedring

- 1) Kontroller, at nøglen (1) er drejet med uret og at nødstoppet (2) ikke er aktiveret.
- 2) Batteri oplades - se separat brugervejledning vedr. batteri og lader.
Adgang til batteriet opnås ved at vippe låget (3).
- 3) Kontakten (4) efterses. Kontroller, at ledningerne sidder på kontakten.
- 4) Kontroller styrestrømssikringen (6): 5 A
- Hvis sikringen er intakt og vognen ikke kører, kontaktes forhandler.
- 5) Kontroller hovedsikringen for køremotor (7): 80 A.
Kontroller kabelforbindelser på drivmotor og pumpemotor.
Hvis forholdene er i orden og vognen ikke kører, kontaktes forhandler.
- 6) Kontroller ledningsforbindelserne mellem battericellerne, samt op til batteriet.
Hvis forbindelserne er irret, skal de rengøres.
Kontroller, at alle kabelforbindelser er spændt.
- 7) Kontroller bremsens kabelsamling på siden af hjulmotoren. Samt at bremsen aktiveres, når håndtaget aktiveres. Kontroller at bremsen er justeret korrekt.
Hvis dette er i orden og vognen fortsat bremser, kontaktes forhandler.
- 8) Kontakt forhandler for justering af controllerens parametre.
- 9) Påfyld olie i studs (8).
Olien skal stå op til underkant af påfyldningsstuds.
Olietype:
Hydraulikolie ISO VG 15. (Texaco Rando HD 15 påfyldt fra fabrik).
Max. last ifølge typeskilt.
Hvis vognen ikke kan løfte typeangivelsens kapacitet, kontaktes forhandler.
- 10) Kontroller sikring for pumpemotor: 50 A (9)
- Hvis sikringen er intakt og vognen ikke løfter, kontaktes forhandler.
- 11) Olielækagen lokaliseres og forhandler kontaktes.
Afrmontering af bagskærm (5) er nødvendig for at kunne lokalisere lækagen.
- 12) Kontroller sikring for laderen (10)
- 13) Træk kørehåndtaget i kørestilling før køregrebet drejes.

6.0 Fejludbedringsnøglen





7.0 God service efter købet

7.1 Bestilling af reservedele

De rigtige reservedele fås hos forhandleren.

Ved bestilling oplyses:

- Produktets serienummer
- Produktets type og bredde/længde
- Bestillingsnummer. Bestillingsnummer findes på **www.logitrans.com**.

7.2 Garanti/godtgørelse

Reservedele leveret i garantiperioden bliver faktureret. En kreditnota tilsendes straks efter, at de defekte dele er returneret og det er konstateret, at garantibetingelserne er opfyldt.

7.3 Service og reparation

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.

7.4 Garantibestemmelser

Garantien dækker materiale- og montagefejl på dele, som ved vores eller vores repræsentants undersøgelse viser sig at være forkerte eller utilstrækkelige til normal brug. Delene skal være sendt til Deres Logitrans forhandler franko inden for den til enhver tid gældende garantiperiode, sammen med en kopi af dokumentation for udført service (B284 - se bagsiden). Garantien dækker ikke normalt slid eller efterjusteringer. Garantien er baseret på 1-holdsdrift.

Garantien bortfalder, hvis

- produktet bliver brugt forkert
- produktet bliver brugt i miljøer, hvortil det ikke er beregnet
- produktet bliver overbelastet
- dele bliver udskiftet fejlagtigt eller uoriginale dele bliver anvendt, og der sker skader som følge heraf
- der ændres på produktet eller anvendes tilbehør, som ikke er godkendt af Logitrans
- brugervejledningens krav (se bagsiden) til intervaller mellem serviceeftersyn ikke kan dokumenteres gennemført af en kvalificeret tekniker.

7.5 Ansvarsfraskrivelse

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på personer eller ting forvoldt af det leverede produkt, som følge af mangler, fejl eller fejlagtig brug. Ligeledes fralægger producenten sig ethvert ansvar for mistet fortjeneste, driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab, påført køber eller tredjemand.

Periodiske serviceeftersyn

Det påkrævede serviceinterval er 1 gang pr. år, dog mindst for hver 250 drifttimer.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B280, og dokumenteres på blanket B284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos din Logitrans forhandler.

Periodiske sikkerhedseftersyn

Sikkerhedseftersyn bør, hvis ikke lovkrav foreskriver andet, foretages af leverandøren eller anden sagkyndig mindst 1 gang pr. år.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B278, og dokumenteres på blanket B284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos din Logitrans forhandler.

S 910

Pan-mini_maxi-DA

010110